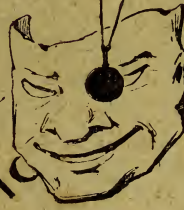


57

11659

# UN TERRO DE SUCRE

COMEDIA  
EN UN ACTE  
DE MONTAIGNE  
TO URGELL



Preu UNA pta









Digitized by the Internet Archive  
in 2015

MODESTO URGELL

---

# UN TERRÓS DE SUCRE

COMEDIA EN UN ACTE  
ORIGINAL

Estrenada en el «Teatro Romea» en la nit  
del 2 d'Abril de 1898



BARCELONA  
ESTAMPA LA ACADÈMICA, DE SERRA GERMANS Y RUSSELL  
Ronda de la Universitat, 6; Telèfone 861

1898

Es propietat del autor.

Sense el seu permís no's pot reimprimir ni representar.

*Als actors que ab tan carinyo van interpretar aquesta obreta.*

*L'AUTOR*

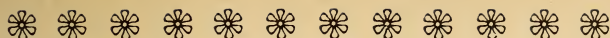
## REPARTIMENT

---

FRASQUITA . . .	D. <sup>a</sup> Concepció Palá
AGUSTINA . . .	» Concepció Pallardó
TOMASA . . . .	Sta. D. <sup>a</sup> María Morera
CASTO . . . .	D. Enrich Borrás
RAMÓN . . . .	» Jaume Virgili
ENRICH . . . .	» Victoriano Olivé

L'acció passa á Barcelona





## Acte únich

La escena representa un menjadó d'una casa de senyors ríchs, més ríchs que senyors. Són las deu de la nit d'un día de Desembre del any 1897.

### ESCENA PRIMERA

FRASQUITA Y RAMON

FRAS. Res... ni aquí... ni aquí tampoch; menos... ni may... sí, sí, ja puch buscar; nada... però, ¿cóm pot ser?... ¡ay, caram! si sembla mentida; aquí ja ho he mirat; axó ja está vist. Calla...? veyam pot ser...? ¡Ca! si aixó son galletas; vamos, no cal que m'hi amohini; ¡peró si aquet dematí n'hi havia de sobras...! ¿Com no siga al armari?... endavant; ara aquesta clau no obra; veyam aquesta: ¡justa! ¡Reyna Santíssima! ¡Y quína barreja! ¿Qué es aixó?... Canyella; ves ahont han dejat... Ca! si cóm més criats... y aquí llinosa; ¿pero cóm está aquet armari? Ja estich ben posada ab aquet parell de bledas... no sé lo que'ls faría.

RAMON. ¿Vols fe'l favor de callar?

FRAS. Vaja; no m'hi vull trencar més lo cap, ¡Tomasa!

RAMON. ¡T'he dit si vols fer lo favor de callar, si pots!

- FRAS. ¡Nó que no puch!
- RAMON. És que no hi ha medi d'estar tranquil ni un minut á n'aquesta casa.
- FRAS. Ditxós tú; haguessis de pensar ab tot com jo. Aquell parell d'encantadas no serveixen per res.
- RAMON. ¿Peró de qué te l'has heus?...
- FRAS. ¿De qué vols que me l'has hegui? De lo de sempre... la cansó de cada día... de que... deixem'ho córrer.
- RAMON. No vull deixar córrer res; estich cansat de sentir burinots aprop meu; vull saber qué hi ha.
- FRAS. ¿Qué ho vols saber lo qué hi ha? Donchs hi ha que no hi ha sucre; que ja hi tornem á ser y que no'n sortirém may.
- RAMON. ¿Qué no hi ha sucre? Y donchs aixó qué es?
- FRAS. Són dos terrossos... ¿Qué'n farà 'l noy d'aquesta miseria, si no'n té per comensar?.. Després, que ja'ns ho te dit que vol la sucrera plena...
- RAMON. Donchs, mira: que l'ompli de... ¡Encara 'm farias dir un disbarat!
- FRAS. Lo disbarat será l'escándol que mourá ell quan arribi.
- RAMON. ¡Ell s'en guardarà prou!
- FRAS. ¡Ja ho crech que s'en guardarà!...
- RAMON. ¡Que s'hi tiri sal!
- FRAS. ¡No tindrém mala sal!... Recórdat de las corbatas d'aquet dematí...
- RAMON. Bé; ja veurás: ja'n tinch prou, y no'n vull sentir parlar més; ja n'estich fins dalt de tot del sucre, de las corbatas, y del noy y de tú, y de tots plegats.
- FRAS. Aixó sí, tots los crits han de ser per mí. Ets molt guapo. ¿Per qué no li dius á n'ell?
- RAMON. Frasquita: ja t'he dit qu'en tinch prou.
- FRAS. Es que jo 'n tinch massa. ¡Deu meu, doneume paciència! (*Pausa*).
- RAMON. ¡Tomasa!... ¡Tomasa!...

## ESCENA II

ELS MATEIXOS Y TOMASA

TOMASA. (*Entra per l'esquerra*) ¿Llamaba el señor?

RAMON. Vamos á ver: ¿dónde está el azúcar?

TOMASA. ¡Oh! yo no sé, señor.

RAMON. *Yo no sé, señor...* ¿Quién debe saberlo?... ¿He de ser yo por ventura? ¿Qué te parece?... ¡Contesta mujer!

TOMASA. ¡Oh! ya verá: yo no sé...

RAMON. No *sabe*, no *sabe*... Que te largues inmediatamente y que no vuelvas sin azúcar, tres ó cuatro libras, una tonelada; todo el azúcar que encuentres... y aprisa... volando.

TOMASA. Pero... ¿á dónde quiere usted que vaya?

RAMON. ¡Al infierno!

TOMASA. ¡Jesús!

FRAS. ¡Pero, home, si encara l'atorrollas més!... déixala, déixala estar. Mira, Tomasa: llégate á la calle de Valencia, y pide azúcar de pilón... date prisa, que van á dar las diez; si han cerrado ya, llégate á la sucursal Juncosa... un poco más abajo... á la otra acera, al lado del Teatro Español... No tiene pérdida, es aquella casa que parece árabe...

RAMON. ¿Pero qué l'hi esplicas del árabe? Tú sí que l'atorrollas.

TOMASA. ¿Y si no doy con la casa, ó está cerrado el ultramarino, ó no tienen azúcar?

RAMON. ¡Andando, com mil redimonis! ¡Quín ensa! (*Surt Tomasa per l'esquerra*).

## ESCENA III

FRASQUITA Y RAMÓN

FRAS. Y tú, ¡quín génit!

RAMON. ¡Tinch el que'm dona la gana, y prou!

FRAS. ¿Qué hi farém? Val més no tornar resposta. (*Pausa*). Jo'm recordo molt bé de que aquet dematí la sucrera vessaba.

RAMON. Sí, y aquesta tarde el sucre ha volat.

FRAS. Quan han vingut los Rodoredas y'l noy de ca'n Delmases, tú'ls has fet pendre café: vet'ho aquí com ha volat.

- RAMON. Justa; 'ls Rodoredas s'han menjat tota aquella sucrera plena... per dos tasses de café, mitxa arroba de sucre.
- FRAS. ¡Echa arrobas!
- RAMON. T'he dit mitxa... ¿ho entens? He dit mitxa, mitxa arroba!
- FRAS. Però ¿per qué no te 'n cuydas tú, home? ¡Si á mí 'm farías favor!...
- RAMON. Perque no es la meva feyna.
- FRAS. La teva feyna es ferme perdre l'enteniment y la salut.
- RAMON. ¡Ja t'he dit deu mil vegadas que prou! (*Pausa*). Aquella deu haver anat al Tibidabo á buscá'l sucre. (*Pausa*). Dich que aquella deu haver anat al Tibidabo á buscar sucre.
- FRAS. Ja ho he sentit. ¿Qué vols que hi fassi jo si ha anat al Tibidabo? ¿Vols que l'hi corri al darrera? ¿Que no ho coneixas? Encara no té temps de baixar la escala, y ja vols... (*Trucan*). ¡Ay, gracias á Deu!
- RAMON. ¿Ho veus, si te temps?... ¿Ho veus? (*Criant molt*): ¡Tomasa! ¡Tomasa!

## ESCENA IV

### ELS MATEIXOS Y TOMASA

- TOMASA. (*Entra per l'esquerra.*) Voy, señor.
- RAMON. ¿Dónde está el azúcar?
- TOMASA. ¡Oh! no he traído, porque como *entodavía* llueve, y como está así tan obscuro... y como llueve *entodavía*...
- RAMON. (*Escarnintla*): Entodavía llueve... y entodavía llueve... Tréumela, tréumela d'aquí perque faría un disbarat.
- FRAS. Però, mujer... ¡Mare de Deu! ¡Mare de Deu!... Si llueve, ¿no sabe coger un paraguas?... En el recibimiento, junto á la puerta, tiene usted una docena. (*Apart*): ¡Ay, senyor! no en farém pas res d'aquesta xicota. Date prisas, mujer. ¡Aixó es un tros de suru! (*Sur Tomasa per l'esquerra*).
- RAMON. Donchs, ¿per qué la prenías? ¿Qué no ho veyas?
- FRAS. Perque feya quatre días que estabam sensa, y jo menjava cambrera á totas horas... tú per un costat y 'l noy per l'altre.

- RAMON. ¡ Donchs te vas lluhir !  
FRAS. Mira : quan quedém sense, jo't juro que si no te'n cuydas tú...  
RAMON. ¡ Ah ! ¿ també m'haig de cuydar de buscar minyona ?  
FRAS. ¡ Mireu que n'hi ha per acabar la paciència d'un sant ! Donchs no t'hi fiquis, que no es feyna teva.  
RAMON. D'aixó 'm queixo, d'haverme de cuydar de lo meu, de lo teu y de lo de tothom.  
FRAS. ¡ No cridis, home, no cridis ! ¿ Sabs qué deyan ahir las del segon pis, parlant ab la portera ?... Aquets senyors tan rics del principal, deuhén ser més rics que senyors.  
RAMON. Tant tafanés son ells com tú, y dels vehins no'n tinch de fer res, ¿ ho entens ?...  
FRAS. ¡ No cridis ; per Deu t'ho demano !  
RAMON. Soch á casa meva, y faig la meva santa voluntat.  
FRAS. Prou, Ramon, prou, que ja no puch aguantar més. ¡ Per Deu, Ramon ! mira que'm matarás ! ¡ Ay, jo m'ofego... ¡ Tomasa ! ¡ Tomasa ! ¡ Agustina !

## ESCENA V

ELS MATEIXOS Y AGUSTINA

- AGUST. (*Entra per l'esquerra.*) Encara no ha tornat la Tomasa. (*Una mica alarmada*): ¿ Que no's troba bé, senyoreta ?  
FRAS. ¡ Ay, Agustina ! No ho sé pas lo que tinch... miri : portim l'aygua-naf. qu'es aquí sobre la xemeneya ; al costat hi trobará una ampolleta peüta, l'aygua del Carme.  
AGUST. (*Va á buscarho tot.*) ¡ Si es servida !  
FRAS. Quatre gotas no més ; ja ni ha prou. ¡ Gracias ! (*Beu.*) M'agafat fret ; vegi si trova... Lo mocador de caputxa 'l trobará al calaix de dalt, ja es obert... ¡ Ay ! Deu meu ! jo m'hi moriré ab una d'aquestas.  
AGUST. ¡ Aquí el té el mocador !  
FRAS. Sí, qualsevol ; cuyti sobre tot.

- AGUST. No s'espanti, senyoreta, que no serà res; esperis: que d'aquí 'l té tot arrugat... ara... axís...
- FRAS. Tant se val.
- AGUST. ¿Li portaré uns confortants?
- FRAS. No, ja estich bé axís.
- AGUST. ¿Vol un braseret, p'els peus?
- FRAS. No, Agustina, no, gracias, no vull res més.
- AGUST. (*Trucan.*) Han trucat, deu ser la Tomasa.
- FRAS. Vagi... vagi.  
(*Surt Agustina.*)

## ESCENA VI

FRASQUITA, RAMÓN Y CASTO

- CASTO. (*Entra per l'esquerra.*) ¡ Buenas noches!
- RAMON. ¡ Hola, Casto!
- CASTO. ¡ Quin temps! Sembla que no hagi plogut may. ¿ Qué no's troba bé, Frasquita? ¿ Qué passa, Ramon? ¿ Qué teniu? ¿ Qué hi há?
- RAMON. Rés; las saragatas de sempre, rabiá.
- CASTO. ¿ Rabiá?... ¿ Y per qué?
- RAMON. Perque no hi ha sucre.
- CASTO. (*Ab gran ironía.*) ¡ Qué dius, home! ¡ Me fas quedar parat! ¡ Aixó es horrorós!
- RAMON. No te'n burlis!... Si tú haguessis estat aquí fa cinch minuts...
- CASTO. ¡ Fuig, home, fuig, vols callar! ¡ Aixó sí que són verdaders disgustos.
- FRAS. Ja veurá, Casto, s'ha de dir tot; vosté no coneix al noy.
- CASTO. ¿ Que jo no coneix á l'Enriquet? Ara sí que no l'entenç.
- FRAS. Vull dir que no li coneix lo génit. Figuris que l'Enriquet, quan torna del Liceo, y antes d'anarsen al llit, no pren més que un vas de llet, però molt dolsa... Li agrada molt dolsa, y ja 'ns ho té dit: «Vull la sucrera ben plena». L'altre día ja va moure un escándol.
- CASTO. ¡ Ah! Vamos, ara sí que l'entenç; ¿ es á dir que 'l senyoret mou escándols?
- RAMON. ¡ Días de dos, días de tres, días de quatre! ¿ y donchs qué't pensavas?
- CASTO. ¿ Días de tres, días de quatre? ¿ Y tu'l deixas fer?
- RAMON. Jo't voldría veurer al meu puesto.

- FRAS. No, en aixó tinch de dir la veritat, Casto; no'n trauríam pas res; cregui que encara seria pitjor; vosté no sab quin genit té l'Enriquet.
- RAMON. Es clar, com qu'aquesta tot l'hi comporta... ¡Oh! y si no fos més que'l sucre ray... Aquet dematí, per una arruga á la corbata, ahir vespre per los punys mal planxats, y antes d'ahir...
- FRAS. Mira: d'antes d'ahir no'n parlis, ¿ho entens? No; si tú no li comportessis... Recórdat del palco de prosceni, de la bicicleta y de...
- RAMON. Ja veurás: aixó ja es de fora casa.
- CASTO. ¡Y es clá que son vostés els que tenen la culpa de tot! No s'enfadi Frasquita, pero...
- RAMON. No, no, si tens rahó, moltíssima, massa; però are ja no hi ha remey, ¿qué vols ferhi?
- CASTO. ¡Oh! es que'm sembla que vostés no hi fan res. A mí... francament... me sab greu haverho de dir...
- FRAS. Digui, digui; ja sab que té franquesa de sobras, y hasta 'ns farà favor.
- RAMON. Sí, home, digas.
- CASTO. Pero ¿qué no ho comprenen que de tot en té la culpa aquet carinyo tan mal entés? Si fos fill meu ja l'arreglaría jo. Ja'm podria vení ab palcos, bicicletas y...  
(*Trucan*).
- FRAS. Deu ser la Tomasa... Dispensi, Casto, no més un moment... ¡Tomasa, Tomasa!... ¿Donde está?

## ESCENA VII

ELS MATEIXOS Y AGUSTINA Y TOMASA

- AGUST. ¡Cá, senyora! Si diu que no n'ha trobat.
- RAMON. ¿Pero qué rediablos has hecho hasta ahora? ¡Contesta!
- TOMASA. En todas las casas han cerrado, y como está todo tan obscuro y además está lloviendo.
- RAMON. Dale con el *lloviendo*. Dí á Juan que suba.
- TOMASA. Se ha acostado ya, señor; dice que le duele el pecho; tose mucho esta noche, y...

- RAMON. Bueno, bueno. Basta. Mira: envihi á la Agustina.
- FRAS. Però, home, ¿ahont vols que vagi aquesta bona dona, que no hi veu, ni hi sent?
- RAMON. Donchs, ¿qué hi fan aquí encantadas? ¡Arri al diantre totas!... y hasta tú y tot. (*Surten esfaraidas Agustina y Tomasa.*) ¡Eh! ¿qué 't sembla ab tres criats?

## ESCENA VIII

FRASQUITA, RAMÓN Y CASTO

- FRAS. ¿També 'n tinch jo la culpa de que els criats?...
- RAMON. No, que la tinch jo; jo, que 'm tinch de cuidar de tot, hasta que se m'emportin cent mil redimonis. ¡Aixó no es viure!
- CASTO. Dispensi, Frasquita: El sombrero.
- RAMON. ¿Que te'n vas?
- CASTO. Me sembla...
- RAMON. ¿Y are, Casto?
- CASTO. Me sembla que aquí no hi faig cap falta.
- RAMON. ¡Per Deu, Casto! no t'en vagis.
- FRAS. ¿Qué deu pensar de nosaltres?
- CASTO. Vostés son á casa seva, y...
- FRAS. Jo li suplico, Casto, que no se'n vagi.
- RAMON. Sentiría haverte ofés, y jo no m'ho perdonaría may. Dígam que no t'has enfadat.
- CASTO. No'n sé dir de mentidas: enfadarme no; pero, disgustarme, sí, la veritat; però no's romp tant fácilmente una amistad de trenta anys, y en prova d'aixó, 'm quedo uns quants minuts més.
- RAMON. ¡Gracias! Escolta, vina á dinar demá ab nosaltres; ja fa temps que no hem tingut lo gust de tenirte á taula.
- CASTO. Demá estich molt ocupat; però antes de anármen, ja'n parlarém. ¿L'Enriquet deurá venir molt tart?
- RAMON. ¡Oh! va com va; generalment fins que surten del Liceo. ¿Y tú que't fas los vespres? Are no't veyem may.
- CASTO. Realment. Avuy per mí ha sigut un día d'emocions. He vingut per distreurem una mica y ja't dich jo que ho he endevinat. (*Pausa.*) ¿T'en recordas del pobre Vidalet?



- RAMON. ¿Vidalet... Vidalet? Si que m'en recordo.
- CASTO. Aquell infelís que recullia 'ls tubos vuyts, quan en Martí y Alsina feya 'l retrato de l'Enriquet?
- RAMON. Sí, sí, prou. ¡Oh! si'n fa de temps que no l'he vist. ¿Y cóm la passa ara?
- CASTO. Tant malament com vulgas, carregat de familia y de miseria; jo també feya molt temps que no'n sabia rés, quan aquet vespre á l'arribar á casa, la portera m'ha entregat quatre ratllas de'n Vidalet demanantme dugas pessetas. Eran las set; comensava á ploure; agafó 'l paraygua y me'n hi vaig; arribo al carrer del Hospital; una escaleta fosca, estreta, y humida; pujo, amunt, amunt, tot tancat; á dalt de tot trobo una porta oberta... pego dos cops de paraygua, y respon la dona d'en Vidalet.—«¿Quí es? ¿Quí hi há? Soch jo, en Casto. ¿Cóm es que es tan fosch?... La claró d'un fanalot que entrava á través dels papers que feyan de vidres en el balcó d'aquell quarto desmantelat, il·luminava aquella mare mitx ajeguda sobre uns draps, abessant á una noya que sumicava: «Mama, tinch fret».— He rebut un recado d'en Vidalet, y per aixó he vingut. ¿Qué no hi es?—De bon matí se'n anat, y encara no l'hem vist. Ahir vespre, aquí devant nos van donar unas sopas; també son pobres, s'en cansan... y avuy no hem menjat res.—«Mama, 'm vull morir».—Calla, filla, calla, que no 't senti. Ara vindrá 'l papa; de prompte un'altre veu: — «Mama, tinch gana».— ¡Ah! ¿ets tú, menut? ¿Tampoch has menjat res?—Tampoch, D. Casto.— ¿Y en Lluiset, lo noy gran, ¿ahont es?... ¿Qué es fora?—Ahir s'en va anar, y encare no ha tornat. ¡Mare de Deu!...—No plori, dona, no plori; escolta, tú, menut, ¿no hi ha cap vaqueria per aquí á la vora?»—¡Ay! gracias, D. Casto; ves, fill, ves. Agafó al noy; baixém; té, pren un vas de llet; luego á la tenda, còmpro arrós, pá y carn. Teniu, pu-



jeu aixó á dalt.—¡Oh! ja veurá... Sí... sí... ja ho suposo que vos deuhen alguna cosa; tot, tot, se vos pagaré; aquí teniu á compte cinch duros, y cap á dalt. Entro á la botiga del costat. Vos, carbonera, cobreuse un parell d'arrobos de carbó y pujeulas aquí al costat, á dalt de tot, cap amunt; tú, menut, aném... y á poch á poch, hem arribat á dalt; lo fogó ja espurnejava; la candela encesa, posada en una ampolla, illuminaba aquella mare y filla; la noya, ab las unglas, arrancava la molla, que tot jemegant s'empassava; la mare mastegaba la crosta mullada ab llágrimas. Al véurem, esclatá ab plors; jo feya 'l cor fort, però 'ls ulls me traïhan; la carbonera... s'aixugava 'ls seus ab lo devantal... y hasta aquells drapots y aquells rajols també ploravan. Tot plorava, menos aquell bordegás, que agafat en un trós de pà, semblava que no hi era á temps; era l'únich que no plorava... ¡Ah! y en Vidalet, qu'entrava dihent: ¿qué es aixó?—¡Ay, vosté: que Deu li pagui tanta molestia!—¡Déixis de molestias! ¿Qué s'ha fet vosté en tot lo día?—A Casa la Ciutat m'han fet esperar; però desde la setmana entrant guanyaré tres pessetas cada día. Mira: porto un duro, Roseta.—¡Y que n'es de bon minyó y benehit! Vaja, que per avuy ja ni ha prou: unas sopas calentonas; aquestas criaturas no poden estar aixís, y hasta demá.—«¡Ay, D. Casto! que Deu l'hi pagui!»—Bueno, bueno, á dormir tothom. Ágafo'l paraygua, y Passeig de Gracia amunt; veig obert, pujo, y me'ls trobo á vostés barallantse per un tros de sucre. (*Gran pausa*).

FRAS. ¡Ja ho veus, quína llissó!

CASTO. No, Frasquita, no; no pretench pas donarlos cap llissó. Es senzillament un contrast... degut á la casualitat. (*Pausa*).

RAMON. M'has de fer un favor: quan vingui 'l noy, cóntali tot aixó de can Vidalet.

CASIO. ¡Ah! no! quan vingui 'l noy, jo seré fora... y vostés al quarto, tancats; avuy toca escándol... perque l'educan tant malament.

RAMON. ¡Home! fesme aquet favor.

- CASTO. Avuy no. Demá será un altre día; vindré á dinar, y als postres...
- RAMON. Contarás tot lo que acabas de...
- CASTO. Sí... y alguna cosa més.
- RAMON. ¿ M'ho promets ?
- CASTO. Tens la meva paraula. Hasta demá.
- RAMON. Vina dejorn.
- CASTO. No, al dematí, á casa d'en Vidalet... y á la tarde, aquí.
- FRAS. Deu l'hi pagui, com diu la dona d'en Vidalet. (*Trucan fort*).
- FRAS. }  
RAMON. } ¡ El noy ! ¡ Es el noy !
- CASTO. (*Parlant baix*). Donchs, ja ho saben ; á dormir.
- FRAS. ¡ Pst ! ¡ pst ! no fem soroll.
- RAMON. Hasta demá.
- CASTO. No faltaré.  
(*Surten per la dreta Ramón y Frasquita*).

## ESCENA IX

D. CASTO, ENRIQUET, TOMASA Y AGUSTINA

- CASTO. D. Enrique, se'l saluda.
- ENRIQ. ¡ Hola ! D. Casto ; ¿ vosté per' aquí ?
- CASTO. Fins are, que ja he tingut el gust de véurel.
- ENRIQ. ¿ S'en vá ?
- CASTO. Sí, senyor, fujo ; 'm sembla que ja es hora.  
¿ Qué tal el Liceo ?
- ENRIQ. Massa gent.
- CASTO. Avuy es turno impar, el turno de la *crème*.
- ENRIQ. Tan cursi com sempre.
- CASTO. ¿ Y cóm vá aquesta ópera ?
- ENRIQ. Pesada.
- CASTO. M'han dit que la música...
- ENRIQ. ¡ Cá ! una lata.
- CASTO. ¿ Y en Marconi ?
- ENRIQ. Dolent.
- CASTO. ¿ Y la Corbari ?
- ENRIQ. Dolenta.
- CASTO. ¿ Y el tenor ?
- ENRIQ. ¡¡ Uff !! detestable.
- CASTO. Tots dolents.
- ENRIQ. Tots... Tomasa, ¿ está ya eso ?

- TOMASA. Sí, señorito, cuando usted guste.  
ENRIQ. ¿Es servit?  
CASTO. Gracias. ¡Agustina! (*Agustina li dona 'l sombrero, etc.*) Aixó mateix.  
ENRIQ. Tomasa, ¿dónde está el azúcar? Aquí sólo hay dos terrones.  
CASTO. ¡Pst!... ¡pst!... No cridi, que despertará als seus papás... y després del disgust que han passat...  
ENRIQ. ¿Quin disgust? Y ¿per qué?  
CASTO. Per aixó; perque no hi ha sucre.  
ENRIQ. Es que jo tinch manat...  
CASTO. ¡Pst!... Ja ho sé; però avuy ells no hi tenen cap culpa.  
ENRIQ. Donchs, ¿quí la té?  
CASTO. Jo.  
ENRIQ. ¿Vosté?  
CASTO. Sí; perque jo me l'he menjat, y si no m'avi san, no'n deixo ni aquets dos terrossos.  
ENRIQ. No l'entench... però... ¿per qué?  
CASTO. ¡Pst! ¡pst!... demá ho sabrá tot.  
ENRIQ. ¿Tot?  
CASTO. Sí; hasta demá, si Deu vol.  
(*Surt Casto per l'esquerra y Enrich queda mirantsel*).



## De L'Atlántida:

Com moltes nits, ens estavam al quarto d'en Borrás parlant de comedias y dramas, fent comentaris, alabant poch y criticant molt, rient ab els acudits d'en Llanas y'ls pareados d'en Fuentes, quan tot d'un plegat la simpática figura d'en Modest Urgell se presentá á la porta.

El bolet, de gayrell, dexava escapar els bucles de sa cabellera de seda blanca; la capa, penjím penjám, arrossegant per terra una punta; la corbata nuada descuidadament; la cara rosada, 'ls ulls brillant ab tó metálich, mes descobrint quelcom d'aquella tristesa de sos cuadros... L'Urgell de sempre: simpátich, atrayent, artista.

Varen parlarse quatre paraulas ab en Llanas y desseguida aquést xiuejá ab en Borrás. Al cap d'una estona l'Urgell s'axecava, en Borrás el seguía, en Llanas me feya senyas de que anés ab ells, parlava baix á n' en Capella y tots cinch desfilavam del quarto ficantnos á la *guardarropía*.

En Borrás anava al devant, vestit ab llarga dalmática, l' espasa al costat, el punyal al cenyidor, coberts de mallas camas y brassos, onejant per l'acer del collá la cabellera rulla; el seguía l'Urgell arrossegant la capa de giras vermelles; en Llanas, ab la seva pipa, una pipa aquilotada ab tot l'amore de l'art de aquilotar; en Capella posantse'l barret á la tremenda ab una má y mortificantse'l bigoti ab l'altre, y jo... no ho sé cóm, perque ningú sab de la manera que vá fins que li diuhen.

Y varem entrar á la guardarropía. Al fons hi brillava un llum de gas escanyolit; sota hi havia una taula de ministre; en un recó un feix d'espasas y llansas; més avall calaxeras, arquimesas, tinells, sofás de totas menas; del sostre penjavan llumane-ras, un fus y un aspí; fexos de claus, banderas, barrabombas y lletreros ab inscripcions cabalísticas.

Sobre la calaxera hi havia un Mercuri á punt de voler, un rellotje ab las minuterias pintadas, dos rams de flors de paper ; dos fanals sense vidres y una carbassa á tall de bota. Semblava tot alló el magatzém d'un trastayre dels encants...

Varem seure en cadiras del segle xvi, y l'Urgell, sense compliments ni escarafalls va comensar á recitar un monólech. A las pocas ratillas en Borrás me mirava sorprés, en Llanas somreya al endevinar la mirada y en Capella s'embadalia com hipnotizat... Y es que á l'Urgell hi ha que sentirlo recitar. Ho fa ab un color, ab un sentiment, ab un tó sujestiu, trobant tant bé las infleccions, endevinant tant las pausas, que yo no recordo altre recitador que fassa l'efecte qu' él fa.

El monólech que'ns recitava l'Urgell, es una preciositat: un quadro de clar y obscur d'una intensitat extraordinaria. Té notas dolsas, dolsas com el consol, tochs tristos, tristos com els caps-vespres qu'ell pinta. ¡Qué magestuosament descrit ab quatre paraulas l'aburriment d'aquell home sol, d'aquella cambra solitaria, mentres la pluja cau, pausadament, ensopidora! Quins quadros més hermosos el menjador dels richs neguitejats per una futesa y la golfa miserable ahont la pobresa crida á la mort que hi treu el cap amatenta... Va acabarse 'l monólech y tots callavam, encantats, sujestionats, sense saber de qué parlar primer, si del monólech ó de la manera de recitarlo.

En Borrás confessá lleal y noblement que després de sentir-lo á l'Urgell l'espantava'l monólech. Y n'hi ha per espantar fins á un actor com él. En Llanas sonreya satisfet, en Capella no tornava en sí y jo, encara que no era 'l primer cop que sentia á l'Urgell, no trobava res que no fos una vulgaritat ó una frase rebuscada. Hi ha enhorabonas que no mes poden donarse ab una estreta de má ó una abressada.

Encare restavan embadalits quan el segon apuntador va cridar á n'en Borrás prevenint-el per la sortida á escena... Se va desfer l'encantament... el monólech quedá emparaulat y tota aquella nit no varem parlar de res mes que de la impresió que va fernos *Un terrós de sucre* que aixís se titulava 'l monólech, transformat avuy en preciosa comedia d'un acte, que abiat aplaudirem.

Era cap á la matinada quan en Borrás, dexantme á la porta de casa, després d'haber passat duas ter-

ceras parts del carrer del Hospital sense dirnos paraula, me deya... « Jo 'l tinch aquí dins, me bull pel cap... es molt bonich y jo 'l tinch de dir aixís el monólech. Es molt bonich... »

Aquell vespre 'ls quatre oyents de l'Urgell varem tardar á adormirnos pensant ab el monólech. ab aquella *guardarropía* plena de mobles qu' han sentit tants actors... y ab aquell cuadro d'embadaliment, sota aquell broch de gas que l'il-luminava, dexant en l'ombra 'ls escambells de mobles y 'ls fexos de trastos dels recons y las penjarellas del sostre...

F. A. V.

### De **El Diario de Barcelona**:

Entre las obras dramáticas que se han estrenado últimamente en los teatros de esta capital figura en primera línea una dada al Teatro Romea, por su autor D. Modesto Urgell. Comedia la llama su autor bajo el título de *Un terrós de sucre*, pero en realidad más que de comedia tiene el carácter de apólogo viviente, circunstancia que le da especial interés y que causa en el espectador una penetrante emoción. No hay, por lo tanto, que buscar en la obrita la sensación genuinamente dramática y sí la reposada delectación del espíritu, el encanto que causa siempre en el ánimo la verdad moral cuando el escritor acierta á pintarla con finura de color y energía de expresión.

Entre la balumba de piezas, sainetes, comedias, etc., que suelen dar al público por fin de fiesta, *Un terrós de sucre*, del señor Urgell, luce como delicada y sencilla joya de oro en un montón de cachivaches de quincalla ó de dublé. El diálogo es sobrio y sugestivo, dominando en el asunto la nota sentimental trazada con extraordinaria delicadeza, y el pensamiento, libre de brozas y de aditamentos inútiles, se impone desde luego con perfecta claridad.

La ejecución fué muy esmerada, especialmente por lo que se refiere á la señora Palá y al señor Borrás.

### De **La Renaixensa**:

Ab lo títol de *Un terrós de sucre* s'ha estrenat al Teatro Romea una joguina original de D. Modesto Urgell, que agradá molt al públich que assistí al seu estreno. L'assumpto d'aquesta obreta es senzillíssim. Mes no per aixó deixa d'impresionar lo fons

de sentiment que enclou y la poesía que de tot ell se desprén.

Los actors interpretaren la obra ab molt d'acert, mereixent ser citats en especial la senyora Palá y 'ls senyors Borrás y Virgili.

### De **Lo Teatro Regional**:

L'obreta que 'ns ocupa es el xoch de dugas sensacions diferents, ben calcadas aisladament, perque al parangonarse ressaltin mes los defectes y bellasas, virtuts y vicis.

El públich riu els xistes que omplen la exposició de l'obra: un matrimoni que's baralla perque no té sucre á casa. Empró las riallas se paran quan un amich de la casa els conta una desgracia de una familia coneguda. Més tart, á mida que avansa l'obra, sembla una profanació el haber rigut, perque aquells pares están tristos y mitj enfadats y tement irritar al noy, que 'ls domina, fan compassió. Alló es de una hermosura admirable.

L'obra, presentada com á modernista, es á dir feta devant d'un públich compost de tres ó quatre dotzenas de la *classe*, n'haurían després anat plens tots els diaris. Ara no se l'ha apreciat en lo molt que val per xó, perque s'ha presentat ab una *mise en scene* corrent.

Los intérpretes de *Un terrós de sucre* demostran haberla estudiat ab gust, perque tots ells ho fan molt be. — V. S. B.









